

小学生注音经典·外国名著

尼尔斯骑鹅旅行记

Ni'ersì Qiè Lùxíng Jì



辽宁少年儿童出版社

NI' ERSI QI' E LÜXING JI

尼尔斯骑鹅旅行记

小学生注音经典·外国名著

原著 [瑞典]塞尔玛·拉格洛夫

改写 宁珍志

注音 王 薇



辽宁少年儿童出版社

沈阳

© 宁珍志 2004

图书在版编目(CIP)数据

尼尔斯骑鹅旅行记 / 宁珍志改写. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2004.1

(小学生注音经典·外国名著)

ISBN 7-5315-3552-1

I. 尼… II. 宁… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 048518 号

责任编辑: 栾 鹏

封面设计: 徐 鹤

版式设计: 慧 讯

责任校对: 赵志克

出版发行: 辽宁少年儿童出版社

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行科电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: secbs@mail.lnpgc.com.cn

印刷者: 辽宁美术印刷厂

幅面尺寸: 140mm×203mm

印 张: 6

字 数: 120 千字

出版时间: 2004 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1~12 000

定 价: 12.00 元



小学生注音经典丛书编委会

策 划 崔勇谋

主 编 许科甲

副主编 刘铁柱 薄文才

编 委 王 珏 刘铁柱 许科甲 吴 凡

孟 萍 栾 鹏 徐 鹤 黄锦莉

曹 敏 崔勇谋 薄文才

前 言

小学生注音经典丛书包括中国名著和外国名著各6册，共12册。为便于小学生课外阅读，我们在忠实原著的基础上，进行了认真的精选和改写，加注了标准的汉语拼音，配制了精美的插图。学拼音、认汉字、读名著，对于陶冶孩子们的情操、开发智力、愉悦生活，提高综合素质，都是十分有益的。

《尼尔斯骑鹅旅行记》是这套丛书外国名著的一个分册。

《尼尔斯骑鹅旅行记》是诺贝尔奖获得者、瑞典女作家塞尔玛·拉格洛芙的代表作。该书自1406年出版以来，已被译成50多种文字，深受广大读者尤其是孩子们的欢迎，当之无愧地属于世界范围内的文学名著。

《尼尔斯骑鹅旅行记》共计55章，每一章又包含着若干小故事。要把这样一部洋洋近50万字的名著改写成能被孩子们接受的普及读物，除了压缩、简化，几乎没有别的办法。当然作品本身的主题不能丢失，即热爱祖国、抑恶扬善，对美的向往以及人与自然的亲切和谐对话。

本书在改写过程中，曾参考过几个不同的译本，在此向译者一并致谢。

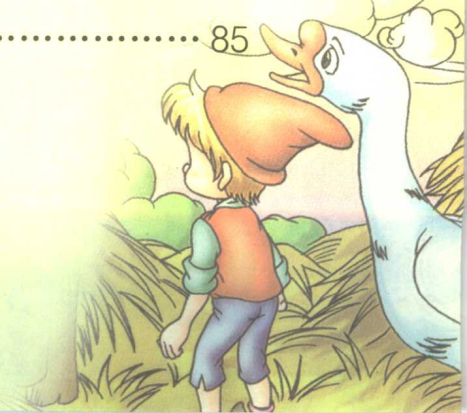
目录

尼尔斯变成了小人儿	1
鸡鹅们的嘲笑	5
飞向高空	9
方格子布	13
雄鹅的勇气	17
友谊开始了	21
大雁大雁逮不着	25
再救松鼠	29
鹅毛是路标	33
听大雁劝告	37





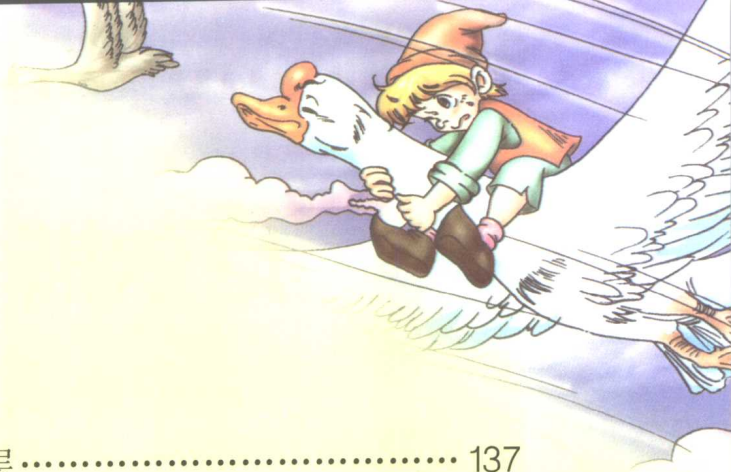
笛声悠扬	41
打败灰老鼠	45
鹤之舞表演大会	49
阿卡的誓言	53
卡尔斯克鲁那城夜景	57
为小灰雁疗伤	61
大蝴蝶	65
遭遇风暴	69
与山羊相识	73
害人者以害己告终	77
海底城市	81
活着的城市	85



尼尔斯骑鹅旅行记

斯密尔又施诡计	89
遭乌鸦劫持以后	93
火里逃生	97
悲伤的夜晚	101
心愿	105
绿头鸭雅洛	109
鸟儿们的忧虑	113
保护这片湖	117
我的鞋丢了	121
黑蛇之死	125
追逐影子	129
意外相逢	133





穿越冰层	137
熊口脱险	141
故事的力量	145
篝火晚会	151
下雪了	157
新来的看门狗	161
植树节	165
好大一片绿叶	169
我不要金币	173
尼尔斯回家	177
最后的告别	181





尼尔斯

NI ER SI

变成了小人儿

BIAN CHENG LE XIAO REN ER



ní ěr sī yǐ jīng shí sì suì le hái shì yí fù tiáo pí de
尼尔斯已经十四岁了，还是一副调皮的

yàng zi tā bú ài dú shū xué xí què fēi cháng tān wán zài jiù
样子。他不爱读书学习，却非常贪玩，再就

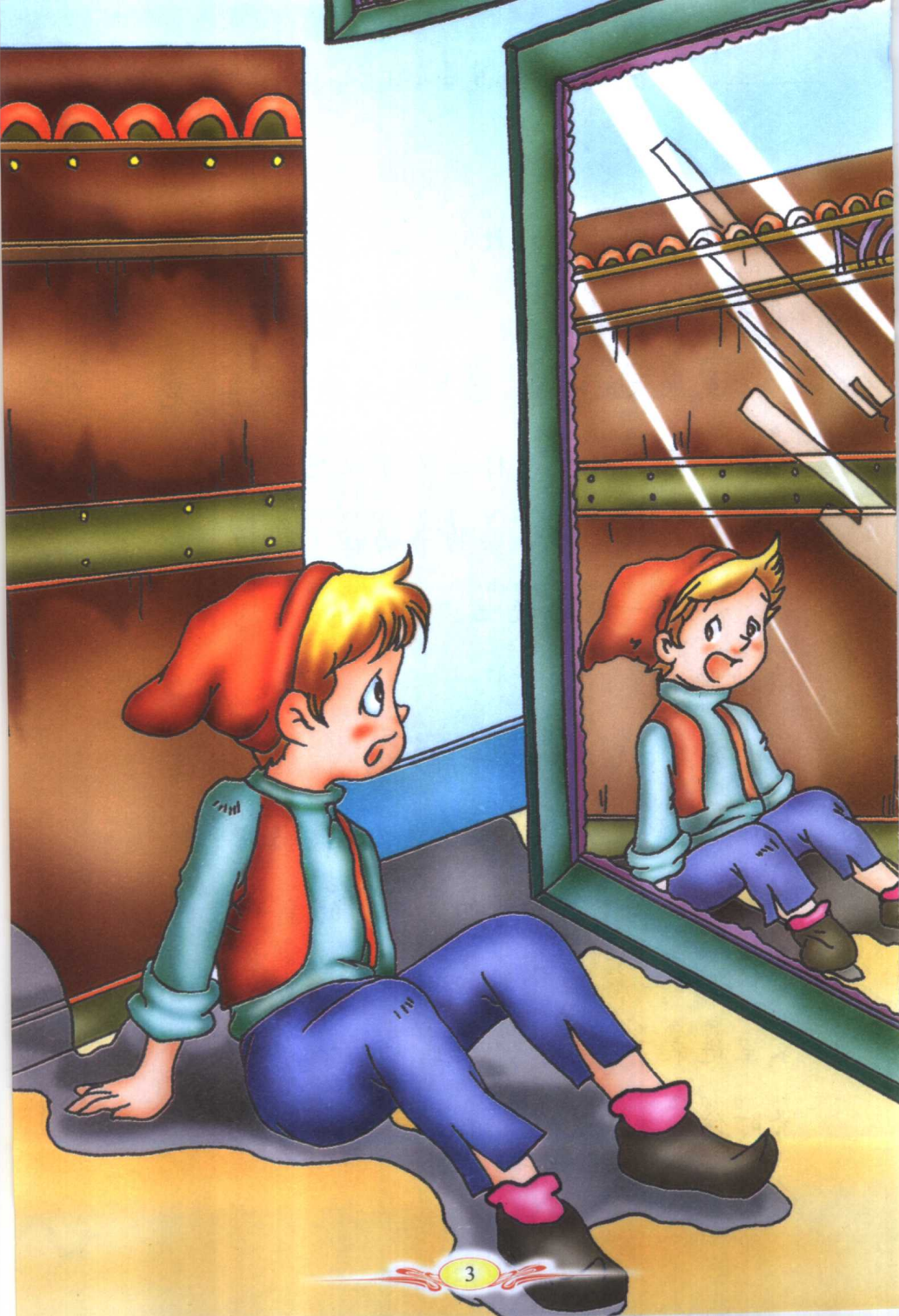




shì shuì jiào le lǎo shī de jiào yù fù mǔ de zé bèi duì nǐ
是睡觉了。老师的教育，父母的责备，对尼
ěr sī dōu bù qǐ zuò yòng
尔斯都不起作用。

xīng qī tiān de zǎo chen bà ba mā ma yǒu shì wài chū ní
星期天的早晨，爸爸妈妈有事外出，尼
ěr sī kě gāo xìng huài le zì jǐ yòu kě yǐ xiǎng gàn shá jiù gàn
尔斯可高兴坏了，自己又可以想干啥就干
shá le tā bǎ bà ba ràng dú de shū rēng zài le yì biān xīn
啥了。他把爸爸让读的书扔在了一边，心
xiǎng xiān shuì yí jiào zài shuō ba xiǎng zhe xiǎng zhe ní ěr sī
想：“先睡一觉再说吧。”想着想着，尼尔斯
zhēn de shuì zháo le
真地睡着了。

tū rán ní ěr sī bèi yí zhèn xiǎng shēng jīng xǐng tā rōu
突然，尼尔斯被一阵响声惊醒。他揉
rōu yǎn jīng dào chù zhāng wàng zuì hòu cái fā xiàn mā ma píng shí
揉眼睛，到处张望，最后才发现，妈妈平时
zhǐ yǒu tā zì jǐ cái néng dǎ kāi de dà yī xiāng de gài zi chāng kāi
只有她自己才能打开的大衣箱的盖子敞开
zhe yī xiāng lǐ zhuāng zhe mā ma de shǒu shì hé yī wù nán dào
着，衣箱里装着妈妈的首饰和衣物。难道
jiā lǐ jìn lái le xiǎo tóu ní ěr sī hài pà le liǎng yǎn jǐn
家里进来了小偷？尼尔斯害怕了，两眼紧
jǐn dīng zhù dà yī xiāng tā zhōng yú kàn jiàn xiāng yán er shàng zuò zhe
紧盯住大衣箱，他终于看见箱沿儿上坐着



yí gè mǔ zhǐ dà de xiǎo rén er
一个拇指大的小人儿。

ā shì xiǎo jīng líng ní ěr sī tīng lǎo rén men jiǎng guò
啊！是小精灵？尼尔斯听老人们讲过，

xiǎo jīng líng zhù zài sēn lín lǐ huì jiǎng rén yán niǎo yǔ hái huì shī
小精灵住在森林里，会讲人言鸟语，还会施

zhǎn mó fǎ ní ěr sī bú zài hài pà tā xiǎng zhuō zhù xiǎo jīng
展魔法。尼尔斯不再害怕，他想捉住小精

líng ràng xiǎo jīng líng jiāo tā mó fǎ kě wèi děng ní ěr sī de
灵，让小精灵教他魔法。可未等尼尔斯的

jì móu dé chéng tā què jué de zì jǐ ái le zhòng zhòng yí jī ěr
计谋得逞，他却觉得自己挨了重重一记耳

guāng dùn shí shī qù le zhī jué
光，顿时失去了知觉。

děng ní ěr sī xǐng lái shí mā ma de dà yī xiāng hái shì lǎo
等尼尔斯醒来时，妈妈的大衣箱还是老

yàng zi xiǎo jīng líng bú jiàn le zài wàng wàng jìng zi lǐ de zì
样子，小精灵不见了，再望望镜子里的自

jǐ ní ěr sī jīng kǒng wàn zhuàng tā biàn chéng le xiǎo rén er biàn
己，尼尔斯惊恐万状，他变成了小人儿，变

chéng le hé xiǎo jīng líng yì bān dà de xiǎo rén er
成了和小精灵一般大的小人儿。

尼尔斯睡醒后看见了什么？

考考你



ní ěr sī dà kū qǐ lái, kū de hěn shāng xīn. yí dìng
尼尔斯大哭起来，哭得很伤心。一定

shì xiǎo jīng líng gěi zì jǐ shī le mó fǎ, yào bù zěn néng biàn chéng
是小精灵给自己施了魔法，要不怎能变成



xiǎo rén er tā xiǎng zhǎo dào xiǎo jīng líng zhǐ yào néng bǎ zì jǐ
小人儿？他想找到小精灵，只要能把自己

huī fù dào yuán yàng ràng tā zuò shén me dōu xíng kě ní ěr sī
恢复到原样，让他做什么都行。可尼尔斯

dào chù dōu zhǎo biàn le réng rán zhǎo bú dào xiǎo jīng líng
到处都找遍了，仍然找不到小精灵。

ní ěr sī zhǐ hǎo lái dào yuàn zi lì kě shì yuàn zi lì de
尼尔斯只好来到院子里，可是院子里的

jī é men yì qí wéi zhù ní ěr sī gē gē de tí jiào shēng gòng
鸡、鹅们一齐围住尼尔斯，咯咯的啼叫声共

tóng cháo xiào zhe tā
同嘲笑着他。

gōng jī shuō tā zhēn shì huó gāi wō wō wō è tā céng
公鸡说：“他真是活该，喔喔喔呃，他曾

jīng chē guò wǒ de jī guān
经扯过我的鸡冠！”

bái é shuō tā shì gè huài hái zǐ lóng guò wǒ de yǔ
白鹅说：“他是个坏孩子，挠过我的羽

máo lì
毛哩！”

má què zài shù shàng tiào lái bèng qù yī rán zài jī jī zhā
麻雀在树上跳来蹦去，依然在叽叽喳喳

zhā de xuān chuán kuài lái kàn mǔ zhǐ dà de xiǎo rén er kuài lái
喳地宣传：“快来看拇指大的小人儿！快来

kàn mǔ zhǐ dà de xiǎo rén er ní ěr sī
看拇指大的小人儿尼尔斯！”





méi bàn fǎ ní ěr sī tāo hǎo de duì māo shuō qīn ài
没办法，尼尔斯讨好地对猫说：“亲爱

de māo mī nǐ yí dìng zhī dào xiǎo jīng líng zài nǎ lǐ gào su wǒ
的猫咪，你一定知道小精灵在哪里，告诉我
hǎo ma
好吗？”

māo de huí dá hěn zhí shuài wǒ zhī dào xiǎo jīng líng zài nǎ
猫的回答很直率：“我知道小精灵在哪

lǐ dàn shì wǒ bù gào su nǐ yīn wèi nǐ cháng cháng jiū wǒ de
里，但是我不告诉你，因为你常常揪我的
wěi ba
尾巴。”

ní ěr sī qì huài le dà shēng de mà dào kuài bì shàng
尼尔斯气坏了，大声地骂道：“快闭上

nǐ men de chòu zuǐ nǐ men zhè qún hūn dàn rán ér jī
你们的臭嘴，你们这群浑蛋！”然而，鸡、

é māo bāo kuò má què shuí yě bù pà ní ěr sī le yīn
鹅、猫，包括麻雀，谁也不怕尼尔斯了。因

wèi ní ěr sī què shí biàn chéng le mú zhǐ dà de xiǎo rén er tā
为尼尔斯确实变成了拇指大的小人儿，他

shī qù le wǎng rì de wēi fēng
失去了往日的威风。

公鸡是怎样嘲笑尼尔斯的？

考考你

